



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GÉNÉRALE

CERD/C/SR.1672
16 October 2008

RUSSIAN
Original: FRANÇAIS

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1672-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в понедельник,
21 февраля 2005 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.05-40486 (EXT)

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет шестьдесят шестую сессию Комитета по ликвидации расовой дискриминации открытой.

Выступление представителя Управления Верховного комиссара по правам человека

2. Г-жа ИЗ-ШАРРЕН (Управление Верховного комиссара по правам человека) говорит, что Управление Верховного комиссара по правам человека нередко настаивало на необходимости защищать верховенство закона и международные нормы в области прав человека, а также на ключевой роли договорных органов в этом деле. Вот почему она стремится удостовериться, что эти органы в своей деятельности получают поддержку со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека, и включить борьбу против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии в число приоритетов Управления Верховного комиссара. Учитывая важность превентивных мер в борьбе с нынешними наиболее тяжелыми проявлениями расизма и ксенофобии, она с удовлетворением отмечает, что Комитет организует 28 февраля тематическое обсуждение вопроса о предупреждении геноцида с участием г-на Хуана Мендеса, Специального советника Генерального секретаря по проблемам предупреждения геноцида.

3. Г-жа Из-Шаррен обращает внимание членов Комитета на доклад Международной следственной комиссии по Дарфуру (S/2005/60). В своей речи в Совете Безопасности 16 февраля Верховный комиссар представила выводы этой комиссии, согласно которым военные преступления и преступления против человечности действительно совершались, а также рекомендации комиссии относительно будущих мер, в числе которых – обращение в Международный уголовный суд, создание международной компенсационной комиссии, обеспечение свободного доступа сотрудников Международного комитета Красного Креста и наблюдателей по правам человека Организации Объединенных Наций ко всем лицам, содержащимся под стражей в связи с положением в Дарфуре.

4. Управление Верховного комиссара по правам человека продолжало реализацию программы реформы Генерального секретаря (A/57/387), которая в особенности направлена на повышение эффективности и результативности механизмов наблюдения за осуществлением международных договоров по правам человека. Третье межкомитетское совещание договорных органов рассмотрело проект руководящих принципов составления расширенного базового документа и страновых докладов по каждому договору и предложило всем органам изучить и усовершенствовать этот проект. Чтобы облегчить эту задачу, члену Комитета по правам ребенка г-ну Камелю Филали было поручено запросить мнения комитетов и представить их на четвертом межкомитетском совещании и на совещании председателей договорных органов. Тем временем было решено, что государства-участники, которые того пожелают, смогут подготовить свои доклады на основе этого проекта руководящих принципов. Так, на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека правительство Тимор-Лешти заявило, что оно представит семи договорным органам общий базовый документ. Ангола, Афганистан, Босния и Герцеговина и Казахстан также проявили интерес к такой методике.

5. Г-жа Из-Шаррен отмечает, что на третьем межкомитетском совещании и на шестнадцатом совещании председателей договорных органов были сформулированы

рекомендации по согласованию методов работы договорных органов, с тем чтобы эти органы применяли единый подход в отношении перечней вопросов для обсуждения, процедур наблюдения и сотрудничества с органами системы Организации Объединенных Наций, НПО и национальными учреждениями по правам человека. Кроме того, Комитет назначил г-на Кьерума координатором и г-на Амира – заместителем координатора по наблюдению за выполнением заключительных замечаний Комитета и заверяет их в поддержке секретариата в этом деле. При содействии правительства Египта Управление Верховного комиссара по правам человека и Отдел по улучшению положения женщин проведут в 2005 году в Каире субрегиональное рабочее совещание по вопросам выполнения заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Цель этого рабочего совещания – обратить внимание представителей правительств и других участников на необходимость обеспечения выполнения заключительных замечаний этих двух комитетов и рассмотреть возможности объединения усилий в целях претворения заключительных замечаний в жизнь.

6. Управление Верховного комиссара по правам человека принимает активное участие в мероприятиях, которые проводятся в рамках решения № 2 программы реформы Генерального секретаря, в частности по расширению сотрудничества между организациями с целью поощрения прав человека на национальном уровне. Например, Управление Верховного комиссара разработало руководящие принципы для экспертных групп стран-членов Организации Объединенных Наций, в которых им разъясняется порядок участия в работе договорных органов и включения материалов по борьбе с расизмом и ксенофобией и по защите прав меньшинств и коренных народов в их программы, цель которых – помогать государствам создавать национальные системы защиты прав человека.

7. Г-жа Из-Шаррен обращает внимание членов Комитета на доклад о работе третьей сессии Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий (E/CN.4/2005/20). Межправительственная рабочая группа сочла в высшей степени полезным вклад г-г. Пиллаи и Сисилианоса в проведение круглого стола по теме дополнительных стандартов в области борьбы с расизмом и расовой дискриминацией. Кроме того, г-н Пиллаи согласился изложить позицию Комитета по теме дополнительных стандартов на совещании Группы видных экспертов по последующим мерам по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, которое состоится 21-23 февраля 2005 года.

8. Касаясь работы Комитета на его шестьдесят шестой сессии, г-жа Из-Шаррен с удовлетворением отмечает, что Комитет планирует рассмотреть предварительный проект общей рекомендации о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы правосудия. Она также удовлетворена тем, что Комитет продолжает диалог со Специальным докладчиком по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, который 8 марта 2005 года примет участие в тематическом обсуждении вопроса о предупреждении геноцида и в общей дискуссии о многокультурности. Наконец, ей отрадно отметить, что 18 марта 2005 года члены Комитета проведут встречу со Специальным докладчиком по праву на охрану здоровья. Она полагает, что укрепление сотрудничества со специальными докладчиками, бесспорно, будет способствовать повышению

эффективности действий Комитета в его борьбе со всеми проявлениями расовой дискриминации.

9. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС хотел бы знать, кто будет участвовать в рабочем совещании в Каире, посвященном выполнению заключительных замечаний Комитета. Наряду с этим ему хотелось бы узнать мнение г-жи Из-Шаррен о рекомендациях, изложенных Группой высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам в ее докладе, озаглавленном «Более безопасный мир: наша общая ответственность» (A/59/565), в частности о тех, которые касаются Комиссии по правам человека.

10. Г-н КЬЕРУМ с удовлетворением отмечает рекомендации, составленные Группой высокого уровня, но удивлен тем, что Группа даже не обмолвилась о договорных органах по правам человека. Поэтому он спрашивает, намерено ли Управление Верховного комиссара по правам человека принять меры к тому, чтобы договорным органам уделялось хотя бы минимальное внимание. Кроме того, он призывает Управление Верховного комиссара сотрудничать с региональными органами по защите прав человека в рамках проведения рабочего совещания в Каире.

11. Г-н де ГУТТ доволен тем, что г-жа Из-Шаррен упомянула предварительный проект общей рекомендации о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы правосудия, поскольку он считает, что такой тип дискриминации является особо тяжким посягательством на законность и принцип равенства. Наряду с этим он затрагивает особо тревожный аспект, которым Комитету следует заняться, - религиозную дискриминацию и рост числа нападения на членов мусульманских, еврейских или христианских общин.

12. Г-н ПИЛЛАИ сообщает, что Комитет тесно сотрудничает со Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище. Ему хотелось бы узнать мнение г-жи Из-Шаррен о том, каким образом Комитет и Управление Верховного комиссара по правам человека могут способствовать реализации права на жилище, процесс которой хотя и носит постепенный характер, как для всех остальных экономических, социальных и культурных прав, но при этом остается приоритетным.

13. Г-н ШАХИ отмечает, что Комитет запланировал провести в ходе нынешней сессии тематическое обсуждение проблемы ликвидации геноцида и что экспертам было бы полезно иметь в своем распоряжении все заявления по этой теме, сделанные Специальным советником по вопросу о предупреждении геноцида, Генеральным секретарем, Стокгольмской конференцией и Рабочей группой по реформе Организации Объединенных Наций.

14. Международное сообщество единодушно осуждает геноцид, но при этом, как представляется, ему не хватает политической воли в выделении необходимых ресурсов, чтобы эффективно бороться с этим явлением. В частности, по поводу Дарфура теперь предусмотрено, что Африканский Союз направит дополнительный воинский контингент из 4000 человек для усиления первоначально размещенных в этом регионе частей, однако встает вопрос о том, насколько хорошо эти войска экипированы и обучены. Г-н Шахи утверждает, что пока богатые страны, «Большая восьмерка» и Организация Объединенных Наций не выделяют требуемые ресурсы на предупреждение и полное прекращение геноцида, это обсуждение будет оставаться чисто риторическим в ущерб любым эффективным действиям.

15. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что некоторым случаям нарушения прав человека, как в Судане, по-видимому, уделяется большое внимание, но при этом серьезные посягательства на права человека ежедневно происходят в Ираке с самого начала оккупации этой страны. Г-н Абул-Наср хотел бы знать, какое значение Организация Объединенных Наций придает этой теме и какие меры принимаются в связи с такими посягательствами.

16. Г-н СИСИЛИАНОС в связи с докладом Межправительственной рабочей группы по вопросу о дополнительных стандартах борьбы с расизмом и расовой дискриминацией хотел бы знать, получит ли продолжение этот процесс и предусмотрено ли новое совещание этой рабочей группы.

17. Г-жа ИЗ-ШАРПЕН (Управление Верховного комиссара по правам человека) в ответ на вопросы экспертов уточняет, что в субрегиональном семинаре по выполнению заключительных замечаний Комитета, который должен пройти в Каире, примут участие члены Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, представители НПО, представители национальных учреждений и представители пяти стран региона и принимающей страны. Доклад Рабочей группы высокого уровня о реформе Организации Объединенных Наций будет неоднократно обсуждаться в ходе будущей сессии Комиссии по правам человека, однако основных решений не будет принято до тех пор, пока Генеральный секретарь не озвучит свое мнение о докладе. Тем не менее, высокопоставленные представители государств на открытии сессии должны будут весьма четко изложить позиции правительств по предложениям Рабочей группы высокого уровня, касающимся Комиссии по миростроительству, усилению роли Управления Верховного комиссара и Совета Безопасности, возможности составления годового доклада Управления Верховного комиссара по правам человека и возможности создания группы по проведению оценки при Управлении Верховного комиссара. Верховный комиссар препроводила свои замечания по докладу Генеральному секретарю, который должен дать на них ответ.

18. Отсутствие упоминания договорных органов в материалах работы Группы высокого уровня было немедленно выявлено Управлением Верховного комиссара, и эта проблема затрагивалась в ходе недавних бесед между Верховным комиссаром и Генеральным секретарем. С другой стороны, Управление Верховного комиссара придает большое значение тому, чтобы проводить региональные совещания с учетом перспективы более строгого применения на региональном уровне тех прав, которые провозглашены в основных международных договорах по правам человека.

19. В связи с проблемой расовой и религиозной дискриминации, которая была выделена Специальным докладчиком по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, г-жа Из-Шарен указывает, что эта тема наверняка будет рассматриваться на следующей сессии Комиссии по правам человека, в ходе которой Специальный докладчик сможет ответить на вопросы. В отношении права на жилище она сообщает, что Управление Верховного комиссара регулярно проводит рабочие совещания по судебной защите экономических, социальных и культурных прав. Вопросы недискриминации и вопросы жилища активно обсуждались на одном из таких рабочих совещаний, состоявшемся в ноябре в Маниле, в котором приняли участие члены Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Комитета по правам человека.

20. Относительно заявлений о геноциде г-жа Из-Шаррен указывает, что в случае надобности будут приняты необходимые меры по дополнению материалов членов Комитета наряду с проверкой того, следует ли добавить к ним и другие заявления, сделанные, например, Генеральным секретарем. Касаясь положения в области прав человека в Ираке, она сообщает, что на шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека этот вопрос наверняка будет поднят многими делегациями, пристально следящими за развитием данной ситуации. Она добавляет, что Верховный комиссар остается сторонницей присутствия наблюдателей за положением в области прав человека в этой стране и в ее регионе.

21. Г-жа ИЗ-ШАРРЕН убеждена в том, что Межправительственной рабочей группе по дополнительным стандартам было предложено продолжать работу, учитывая весьма обнадеживающие результаты этого совещания.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 предварительной повестки дня)
(CERD/C/498)

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-жу Из-Шаррен за ее ответы и предлагает членам Комитета изложить свои замечания по повестке дня, после чего должностные лица сессии проведут совещание по ее предварительному рассмотрению и внесут необходимые исправления.

23. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС спрашивает, почему шестидесятая сессия Комитета проводится во Дворце Вильсона, а не во Дворце Наций, как это, по-видимому, указано в проекте программы работы Комитета.

24. Г-н БРУНИ (Управление Верховного комиссара по правам человека) уточняет, что термин «Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве» означает штаб-квартиру Организации в Европе, а не какое-либо конкретное здание.

25. Г-н ПИЛЛАИ хотел бы знать, распространяются ли краткие отчеты о закрытых заседаниях, на которых Комитет принимает свои заключительные замечания и рекомендации, только среди сотрудников Организации Объединенных Наций, или же они доступны и другим лицам.

26. Г-н БРУНИ отвечает, что краткие отчеты об открытых заседаниях в принципе подлежат общему распространению, а распространение кратких отчетов о закрытых заседаниях ограничено только отдельными техническими службами – например, службами перевода или справочной документации, - но эти отчеты не являются общедоступными.

27. Г-н де ГУТТ отмечает, что в пункте 2 предварительной повестки дня (Организационные и другие вопросы) указано, что Комитет проведет прения по вопросу о предупреждении геноцида и прения по вопросу о многокультурности, но в нем не предусмотрено рассмотрение предварительного проекта общей рекомендации о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия (CERD/C/GC/31/Rev.1). Поэтому данный пункт повестки дня следует изменить соответствующим образом.

28. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что упомянутый г-ном де Гуттом предварительный проект – это очень важный документ, который члены Комитета должны обсудить хотя бы

в общих чертах, с тем чтобы его по возможности удалось принять в августе 2005 года. Он напоминает, что Комитет на своей шестьдесят пятой сессии постановил разрешить своим членам обсуждать его в течение двух сессий, чтобы выделить им необходимое время для изучения столь важного вопроса. Поэтому жаль, что данный вопрос не включен в предварительную повестку дня текущей сессии.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что должностные лица Комитета постараются назначить дату предварительного рассмотрения проекта этой общей рекомендации.

30. Г-жа ПРУВЕС (секретариат Комитета) подчеркивает, что предварительная повестка дня не предназначена для того, чтобы давать исчерпывающий перечень вопросов, которые будут рассмотрены Комитетом. Она напоминает, что в прошлом Комитет неоднократно рассматривал вопросы, не фигурировавшие в предварительной повестке дня.

31. Г-н ШАХИ спрашивает, будут ли распространяться среди членов Комитета краткие отчеты о его заседаниях, посвященных принятию заключительных замечаний о состоянии дел с осуществлением Конвенции в государствах-участниках. Кроме того, насколько он понимает, Босния и Герцеговина направила в Управление Верховного комиссара новую информацию, и спрашивает, намерен ли по-прежнему Комитет рассмотреть положение в этой стране в соответствии с процедурой обзора, как это указано в предварительной повестке дня текущей сессии.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет перерыв в ходе заседания, который позволит должностным лицам договориться о внесении изменений в программу работы шестьдесят шестой сессии с учетом различных аспектов, озвученных экспертами Комитета.

Заседание прерывается в 11 час. 35 мин. и возобновляется в 12 час. 55 мин.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что по договоренности между должностными лицами в программу работы Комитета были внесены изменения. Так, обсуждение по теме многокультурности состоится 8 марта 2005 года с 10 час. 00 мин. до 11 час 30 мин. Членам Комитета предлагается изучить рабочий документ по этому вопросу, подготовленный г-ном Линдгреном Алвисом (CERD/C/66/Misc.8). В этот же день, 8 марта, Комитет с 11 час. 30 мин. до 13 час. 00 мин. будет рассматривать вопрос о представлении периодических докладов; документ на эту тему подготовил г-н Валенсия Родригес (CERD/NONE/2005/1). Кроме того, в ходе текущей сессии будут созданы две рабочие группы неограниченного состава: первая, которая займется рассмотрением документа г-на Валенсии Родригеса, проведет совещание 23 февраля с 14 час. 00 мин. до 15 час. 00 мин., а вторая, которой будет поручено рассмотреть предварительный проект общей рекомендации о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, соберется на совещание 28 февраля 2005 года с 14 час. 00 мин. до 15 час. 00 мин. Обсуждение этой темы состоится на пленарном заседании в пятницу, 4 марта, после рассмотрения доклада Бахрейна.

34. С другой стороны, Председатель сообщает, что, поскольку Сальвадор передал свой периодический доклад секретариату, больше нет необходимости рассматривать положение в этой стране в соответствии с процедурой обзора, применяемой к государствам-участникам, которые серьезно задержали представление своих докладов (пункт 4 повестки дня). Кроме того, Эфиопия и Никарагуа обратились к Комитету с просьбой не применять к ним процедуру обзора; в ответ на эту просьбу должностные лица

дали свое принципиальное согласие. Насколько Председатель понимает, члены Комитета не имеют возражений против этого согласия должностных лиц.

35. Г-жа ПРУВЕС добавляет, что Комитету также следовало применить процедуру обзора к Боснии и Герцеговине, однако положение этой страны более деликатно, чем в случае трех остальных упомянутых стран, поскольку боснийские власти уже в третий раз просят Комитет отложить применение этой процедуры. Представитель ООНЖ в Боснии и Герцеговине подтвердил, что периодический доклад и в самом деле составлен, но пока еще не утвержден боснийским Советом министров и не переведен. Комитет может принять во внимание эти факторы и вынести решение не применять к Боснии и Герцеговине данную процедуру на текущей сессии.

36. Г-жа Прувес указывает, что Комитет наметил рассмотреть положение в Суринаме и Ботсване в рамках мер раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий (пункт 3 предварительной повестки дня). Вместе с тем он пока не решил, рассматривать или не рассматривать в рамках этой процедуры ситуацию в Украине и особенно положение крымских татар, о котором сообщила одна из неправительственных организаций.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что все вопросы по предварительной повестке дня шестьдесят шестой сессии были прояснены. Насколько он понимает, члены Комитета готовы ее утвердить.

Повестка дня с внесенными изменениями утверждается.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.
